

JEAN MECKERT  
(JEAN AMILA)

Ο ΧΑΣΑΠΗΣ ΤΟΥ ΥΡΑΥ



Jean Amila (Jean Meckert), *Ο Χασάπης του Υρλύ*

Τίτλος πρωτότυπου: *Le Boucher des Hurlus*

©για την ελληνική γλώσσα: εκδόσεις OPOSITO, Αθήνα 2023.

ISBN: 978-618-85746-7-0

Πρόλογος-μετάφραση: Μαρία Θεοχάρη

Σχεδιασμός εξωφύλλου: Ιωάννα Γλυκού

Επιμέλεια: Δέσποινα Τσουμάνη

Σελιδοποίηση: Κώστας Κεχαγιάς

Υπεύθυνος έκδοσης: Μιχάλης Μεντίνης

**JEAN MECKERT**  
**(JEAN AMILA)**

## **Ο ΧΑΣΑΠΗΣ ΤΟΥ ΥΡΛΥ**



Πρόλογος-Μετάφραση: Μαρία Θεοχάρη





## ΠΡΟΛΟΓΟΣ

*Το έργο του Jean Meckert (Jean Amila) αποτελεί τον συνδετικό κρίκο ανάμεσα στο μεγάλο ρεαλιστικό μυθιστόρημα και στον τρόπο με τον οποίο αναπαριστά τον κόσμο το νουάρ.*

*Didier Daeninckx*

Το 1982 κυκλοφορεί από τη Série Noire των εκδόσεων Gallimard το μυθιστόρημα *Le Boucher des Hurlus* (Ο Χασάπης του Υρλύ) του Jean Amila. Στην πραγματικότητα, το Amila – αρχικά «John» Amila και μετά το 1959 «Jean» Amila – αποτελεί το ψευδώνυμο που χρησιμοποιούσε ο συγγραφέας Jean Meckert για τη συνεργασία του με τη Série Noire, την εμβληματική σειρά αστυνομικών μυθιστορημάτων του Marcel Duhamel, η οποία – τουλάχιστον κατά τα πρώτα χρόνια κυκλοφορίας της – επέβαλλε στους συγγραφείς ψευδώνυμο και θεματολογία που παρέπεμπαν στο αμερικανικό νουάρ.

Ο Jean Amila υπήρξε αναμφισβήτητα ένας από τους στυλοβάτες της Série Noire, τόσο από την οπτική της διάρκειας που είχε η συνεργασία του με τη σειρά (από το 1950 ως το 1987) όσο και από την άποψη της ποσότητας των μυθιστορημάτων (21 τίτλοι) που έγραψε γι' αυτή. Υπήρξε όμως κάτι πολύ περισσότερο για τη λογοτεχνία του 20ού αιώνα: ήταν ο συγγραφέας που

προανήγγειλε το σύγχρονο γαλλικό αστυνομικό μυθιστόρημα. Έγραψε νέο-polar, πολύ πριν καν υπάρξει ο όρος. Ο βραβευμένος με Γκονκούρ συγγραφέας Jean Vautrin, ένας από τους κυριότερους εκπροσώπους του νέο-polar, αναγνωρίζει τη συνεισφορά του Meckert-Amila χαρακτηρίζοντάς τον ως πρωτοπόρο που άνοιξε τον δρόμο για συγγραφείς όπως ο Jean-Patrick Manchette, ο Pierre Sinias και ο ίδιος.<sup>1</sup> «Κι εσείς οι νέοι, μεριάστε!» γράφει γι' αυτόν το 1985 ο Vautrin στο βιβλίο του *Crime-Club*.<sup>2</sup> «Αφήστε σ' όλα τα εγχειρίδια τρεις κενές σελίδες γι' αυτόν!» Δεν είναι τυχαίο πως υπάρχει βραβείο αστυνομικής λογοτεχνίας που φέρει το όνομά του (Prix Jean Amila-Meckert), ούτε το ότι σύγχρονοι και καταξιωμένοι εκπρόσωποι του νέο-polar όπως ο Didier Daeninckx και ο Patrick Pécherot έχουν αφιερώσει στη μνήμη του βιβλία τους και έχουν χρησιμοποιήσει το όνομά του σε μερικούς τίτλους από αυτά. Ο Didier Daeninckx μάλιστα έχει εμπνευστεί από τον Meckert-Amila τον χαρακτήρα André Sloga, στο μυθιστόρημά του *Nazis dans le métro* (1996).

Ο Jean Meckert γεννήθηκε το 1910 στο 10ο διαμέρισμα του Παρισιού και μεγάλωσε στην εργατική συνοικία της Μπελβίλ. Ο πατέρας του ήταν πλανόδιος πωλητής και αναρχικός, που πολέμησε στον Α' Παγκόσμιο Πόλεμο, από τον οποίο δεν επέστρεψε

---

1 Gauyat, P. (2013). *Jean Meckert, Dit Jean Amila: Du Roman Proletarien Au Roman Noir Contemporain (Encrage / Belles Lettres - Travaux)* (French Edition) (1st ed.). Les Belles Lettres, σελ. 24.

2 Όπ.π.

ποτέ. Για αρκετά χρόνια θεωρούσαν πως είχε εκτελεστεί για παραδειγματισμό το 1917, μετά τις μαζικές ανταρσίες που εκδηλώθηκαν στο γαλλικό στράτευμα, ως αντίδραση –μεταξύ άλλων– στις τεράστιες απώλειες σε έμπυχο δυναμικό μετά τη μάχη του Δρόμου των Κυριών υπό τη διοίκηση του στρατηγού Nivelle. Η μητέρα του κλονίστηκε βαθύτατα από την απώλεια του συζύγου της και από την εχθρική στάση του περιβάλλοντός της και εισήχθη για δύο χρόνια σε φρενοκομείο. Ο τότε οκτάχρονος Jean κατέληξε για 3 χρόνια σε προτεσταντικό ορφανοτροφείο της Κουρμπεβουά. Αυτό που θυμάται εντονότερα από εκείνη την περίοδο είναι η πείνα. Αργότερα αποκαλύφθηκε πως ο πατέρας του δεν είχε σκοτωθεί στον πόλεμο, αλλά έφυγε για να ζήσει με μια άλλη γυναίκα στη Μασσαλία, κάτι που η μητέρα του δεν έμαθε ποτέ. Από δωδεκάμισι ετών ο Jean ξεκινά να δουλεύει σε εργοστάσιο, υπό ιδιαίτερα σκληρές συνθήκες.

Τη δεκαετία του '30, αφού ολοκλήρωσε τη στρατιωτική του θητεία στο μηχανικό, έκανε διάφορες ευκαιριακές δουλειές. Παρά τις αντίξοες συνθήκες κατάφερε να μορφωθεί διαβάζοντας μόνος του. Με την κήρυξη του πολέμου κατά της Γερμανίας από τη Γαλλία και τη Μεγάλη Βρετανία, μετά τη γερμανική επίθεση στην Πολωνία το 1939, επιστρατεύτηκε και υπηρέτησε στον λεγόμενο «Παράξενο Πόλεμο» (*Drôle de guerre/phony war/Sitzkrieg*),<sup>3</sup> ώσπου μετά

---

3 Παράξενος πόλεμος (*Drôle de guerre, phoney war, Sitzkrieg*). Η πρώτη φάση του Β' Παγκοσμίου Πολέμου, που τοποθετείται ανάμεσα στην κήρυξη του πολέμου από τη Γαλλία και τη Μ. Βρετανία στη Γερμανία